



DIREKTORAT ZA ORGANIZACIJSKO ZAKONODAJO
IN PRAVOSODNO UPRAVO

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42
F: 01 369 57 83
E: gp.mp@gov.si
www.mp.gov.si

prof. dr. Vincenc BUTALA

E-naslov: vincenc.butala@fs.uni-lj.si

Številka: 007-73/2022/16

Datum: 15. 3. 2022

Zadeva: ZSICT – Tolmačenje 23. člena ZSICT

Zveza: Vaše zaprosilo z dne 10. 3. 2022

Spoštovani,

tukajšnje ministrstvo ste zaprosili za uradno mnenje v zvezi s spremembo 23. člena Zakona o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih. V nadaljevanju vam podajamo naše pojasnilo.

Določba 23. člena Zakona o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih¹ (v nadaljevanju: ZSICT), ki ureja dolžnost sporočanja podatkov, je bila spremenjena z Zakonom o debirokratizaciji² (v nadaljevanju: ZDeb), ki je bil sprejet 27. 12. 2021, veljati pa je začel 22. 1. 2022. Besedilo veljavne določbe 23. člena ZSICT, spremenjene s 30. členom ZDeb in razveljavljene določbe 23. člena ZSICT (Uradni list RS, št. 22/18) je razvidno iz spodnje preglednice.

23. člen ZSICT (Uradni list RS, št. 22/18)	30. člen ZDeb (Uradni list RS, št. 3/22)
<p>23. člen (dolžnost sporočanja podatkov)</p> <p>(1) Za namene iz prejšnjega člena mora sodni izvedenec, sodni cenilec ali sodni tolmač pisno ali po elektronski pošti sporočiti ministrstvu vsako spremembo podatkov o poštnem naslovu, na katerem je dosegljiv, naslovu stalnega ali začasnega prebivališča, kontaktni telefonski številki ali naslovu elektronske pošte in podatkov o zaposlitvi ali</p>	<p>23. člen (dolžnost sporočanja podatkov)</p> <p>(1) Za namene iz prejšnjega člena mora sodni izvedenec, sodni cenilec ali sodni tolmač pisno sporočiti ministrstvu vsako spremembo podatkov o poštnem naslovu, na katerem je dosegljiv, naslovu stalnega ali začasnega prebivališča, kontaktni telefonski številki ali naslovu elektronske pošte in podatkov o zaposlitvi ali drugem</p>

¹ Uradni list RS, št. 22/18 in 3/22 – ZDeb.

² Uradni list RS, št. 3/22.

<p>drugem zaposlitvenem statusu.</p> <p>(2) Sodni izvedenec, sodni cenilec ali sodni tolmač mora za namene iz prejšnjega odstavka posredovati pisno izjavo, da so vsi podatki, ki se v zvezi z njim vodijo v imeniku, točni, oziroma sporočiti podatke, ki so spremenjeni, in sicer do konca januarja v posameznem koledarskem letu.</p> <p>(3) V roku iz prejšnjega odstavka mora sodni izvedenec, cenilec ali tolmač ministrstvu posredovati tudi pisno izjavo o delu v prejšnjem koledarskem letu (poročevalsko obdobje), ki vsebuje podatke o izvedenskih mnenjih, cenitvah oziroma prevodih ali tolmačenjih, in sicer:</p> <ul style="list-style-type: none"> – število izdelanih izvedenskih mnenj, cenitev ali prevodov oziroma opravljenih tolmačenj in njihovih dopolnitev ter – nazive državnih organov, ki so zahtevali izvedbo njegovega dela. <p>(4) Če ministrstvo ne prejme pisnih izjav v predpisanem roku, sodnega izvedenca, sodnega cenilca ali sodnega tolmača izbriše iz javnega dela imenika in spet vpiše v ta del imenika po posredovanju obeh zahtevanih izjav.</p> <p>(5) Sodni izvedenec, sodni cenilec oziroma sodni tolmač mora za potrebe izvajanja tega zakona vsa izdelana izvedenska mnenja, cenitve oziroma prevode listin hraniti v fizični ali elektronski obliki, in sicer še najmanj pet let po njihovem nastanku.</p>	<p>zaposlitvenem statusu, in sicer najpozneje v treh dneh od njenega nastanka.</p> <p>(2) Če sodni izvedenec, sodni cenilec ali sodni tolmač ne obvesti ministrstva o spremembi podatkov v roku iz prejšnjega odstavka, se mu lahko izreče disciplinski ukrep po 1. točki prvega odstavka 29. člena tega zakona.</p> <p>(3) Sodni izvedenec, sodni cenilec ali sodni tolmač mora do konca januarja v posameznem koledarskem letu ministrstvu posredovati pisno izjavo o delu v prejšnjem koledarskem letu (poročevalsko obdobje), ki vsebuje podatke o izvedenskih mnenjih, cenitvah oziroma prevodih ali tolmačenjih, in sicer:</p> <ul style="list-style-type: none"> – število izdelanih izvedenskih mnenj, cenitev ali prevodov oziroma opravljenih tolmačenj in njihovih dopolnitev ter – nazive državnih organov, ki so zahtevali izvedbo njegovega dela. <p>(4) Če ministrstvo ne prejme pisne izjave iz prejšnjega odstavka v predpisanem roku, sodnega izvedenca, sodnega cenilca ali sodnega tolmača izbriše iz javnega dela imenika in spet vpiše v ta del imenika po posredovanju zahtevane izjave.</p> <p>(5) Sodni izvedenec, sodni cenilec oziroma sodni tolmač mora za potrebe izvajanja tega zakona vsa izdelana izvedenska mnenja, cenitve oziroma prevode listin hraniti v fizični ali elektronski obliki, in sicer še najmanj pet let po njihovem nastanku.</p>
--	--

Iz gradiva Predloga ZDeb, ki ga je Vlada RS poslal Državnemu zboru dne 22. 9. 2021³, in ki v 32. členu (veljavni 30. člen ZDeb) spreminja 23. člen ZSICT, izhaja, da je namen spremembe predvsem črtanje drugega odstavka 23. člena ZSICT, ki določa, da morajo sodni izvedenci, sodni cenilci in sodni tolmači posredovati ministrstvu pisno izjavo, da so vsi podatki, ki se v zvezi z njimi vodijo v imeniku, točni, oziroma sporočiti podatke, ki so spremenjeni, in sicer do konca januarja v posameznem koledarskem letu. Predlagatelj je menil, da je določba nepotrebna in da predstavlja administrativno obremenitev sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in

³ Celotno vladno gradivo Predloga ZDeb z obrazložitvami k posameznim členom, je objavljeno na spletni strani Državnega zbora.

sodnih tolmačev, saj imajo sodni izvedenci, sodni cenilci in sodni tolmači sami interes, da so njihovi kontaktni podatki, navedeni v imeniku, točni, saj so nujno potrebni za izvajanje njihovih nalog oziroma storitev.

Obveznost, da morajo sodni izvedenci, sodni cenilci in sodni tolmači ministrstvu sporočiti spremembe podatkov, ki izhajajo iz prvega odstavka 23. člena ZSICT je ostala, dodan je bil le rok, in sicer da morajo spremembe sporočiti najpozneje v treh dneh. Dodatno pa je bilo v besedilu veljavnega prvega odstavka 23. člena ZSICT na podlagi mnenja Zakonodajno-pravne službe Državnega zbora (v nadaljevanju: ZPS) o Predlogu ZDeb, z dne 17. 11. 2021, upoštevano, da beseda »pisno« označuje obliko, v kateri je treba sporočiti spremembo. Vlogo v pisni obliki pa je organu mogoče posredovati na več načinov (npr. po pošti, po elektronski poti, izročiti neposredno).

Sankcija, ki jo določa veljavni drugi odstavek 23. člena ZSICT, in sicer da se lahko sodnemu izvedencu, sodnemu cenilcu ali sodnemu v primeru, da ministrstva ne obvesti o spremembi podatkov v roku treh dni, izreče disciplinski ukrep po 1. točki prvega odstavka 29. člena ZSICT, je bila prav tako dodana na podlagi mnenja ZPS. Ta je namreč poudarila, da se imenik sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev upravlja z namenom zagotavljanja pravne varnosti v postopkih pred sodišči in drugimi državnimi organi in za odločanje in vodenje postopkov po tem zakonu (22. člen ZSICT), in ne v interesu sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev⁴ ter opozorila na pravno praznino v zvezi z morebitno opustitvijo dolžnosti glede sporočanja podatkov.

Spremembe tretjega in četrtega odstavka so le redakcijske narave, peti odstavek pa je ostal nespremenjen.

Prijazen pozdrav,

Rado Fele
generalni direktor

⁴ Glej mnenje ZPS z dne 17. 11. 2021, str. 21.